

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 01：聽障的生理成因、類型特質及文化

1. (2) 人類具有空間知覺作用與內部平衡狀態，應歸功於：①視覺 ②聽覺 ③觸覺 ④動覺。
2. (3) 影響人類學習語言最重要的器官是 ①視覺 ②觸覺 ③聽覺 ④動覺。
3. (1) 聽知覺發展的關鍵期，一般而言是出生後的前 ①三年 ②二年 ③一年 ④半年。
4. (4) 下列何者有助於改善兒童的說話技能、閱讀與學業技能及人格、社會發展？①老年教育 ②成人教育 ③兒童教育 ④早期教育。
5. (2) 一般而言，下列何種聾人，比較可能有機會接受聾文化濡染，發展出自我認同、社會性成熟、以聾為榮的人格特質？①後天性聾 ②先天性聾 ③語言學習後 ④語言學習前。
6. (4) 一般而言，在醫學與科技這麼發達的時代，大多數的兒童如果感染了德國麻疹，出生後即使仍能生存，但可能導致 ①視覺障礙 ②聽覺障礙 ③智能障礙 ④多重障礙。
7. (1) 根據研究顯示，聽覺功能會隨下列何者的增長，而有逐漸退化的現象？①年紀 ②智力 ③體力 ④情緒。
8. (3) 耳朵的哪一構造既複雜，且影響聽力最大？①外耳 ②中耳 ③內耳 ④聽覺中樞。
9. (2) 外耳與中耳的分界是 ①耳殼 ②鼓膜 ③錘骨 ④鐙骨。
10. (4) 下列何者是耳朵最可見的部份，但它對聽力影響不大？①耳道 ②鼓膜 ③聽骨 ④耳殼。
11. (1) 下列何者的構造包括三塊聽小骨？①中耳 ②外耳 ③內耳 ④聽覺中樞。
12. (4) 下列何者是中耳與內耳的交界？①耳殼 ②耳道 ③鼓膜 ④卵圓窗。
13. (2) 主司身體的平衡感是 ①聽小骨 ②前庭 ③卵圓窗 ④迷宮。
14. (3) 下列何者是聽覺器官中最重要的部分？①鼓膜 ②前庭 ③耳蝸 ④卵圓窗。
15. (2) 下列何種聽覺障礙者，常可聽到人們的交談，但不知道他們說的是什麼？①傳音性 ②感音性 ③中樞性 ④混合性。
16. (3) 感音性的聽覺障礙是下列何種構造中的耳蝸或聽神經有所缺損？①外耳 ②中耳 ③內耳 ④聽覺中樞。
17. (2) 下列何者是最常見的中耳病變？①外耳炎 ②中耳炎 ③內耳炎 ④腦膜炎。
18. (1) 何種構造與聽覺障礙最有關係，也是教育上、醫學上最頭痛的問題？①內耳 ②中耳 ③外耳 ④聽覺中樞。
19. (1) 下列何者是造成聽覺障礙最常見的原因？①腦膜炎 ②風疹 ③感冒 ④愛滋病。
20. (1) 大部分先天性聽障兒童學習口語比後天性聽障兒童 ①困難得多 ②容易得多 ③有些困難有些容易 ④不困難也不容易。
21. (4) 下列何者不是造成聽障兒童說話發展遲緩的主因？①聽覺回饋 ②語言增強 ③語言模式的模仿 ④逃學。

22. (3) 語言發展相當於 ①人格發展 ②情緒發展 ③智能發展 ④社會發展。
23. (1) 通常聽力檢查師測量聲音的強度介於 ①0~110 ②0~120 ③0~130 ④0~140 分貝。
24. (2) 正常聽力者所能聽到最小聲音的強度是 ①-10 ②0 ③10 ④20 分貝。
25. (4) 一般人耳能聽到的音波範圍是介於 ①80~8000 ②125~8000 ③250~2000 ④20~20000 赫(Hz)。
26. (3) 小孩子的聽力行為是隨著下列何者的增大而逐漸成熟？ ①智力 ②學力 ③年齡 ④年級。
27. (1) 下列何者是影響幼兒語言成長、行為發展的最重要人物？ ①父母 ②教師 ③親戚 ④同儕。
28. (4) 兒童在幾歲以前聽力有問題的話，將會對他的語言發展造成很大的影響？ ①六 ②五 ③四 ④三 歲。
29. (2) 屬於中、外耳病變的何種聽覺障礙，可以藥物、手術等治療？ ①感音性 ②傳音性 ③中樞性 ④混合性。
30. (3) 下列何者最能代表低頻率玩具？ ①鈴噹 ②鐘錶 ③鼓 ④喇叭。
31. (1) 利用麥克風擴音，最好放在距離聲音幾公分處？ ①8~10 ②3~5 ③10~15 ④0 公分。
32. (4) 由聽覺學習語言，強調殘餘聽力的利用，是 ①口眼法 ②口觸法 ③暗示法 ④聽覺口語法。
33. (2) 用手指頭正確地拼出文字的字母或音標的符號，稱為： ①手語法 ②指語法 ③暗示法 ④畫掌法。
34. (4) 同時使用聽、說、讀、寫、手勢、肢體語言等，以教育聽障兒童的方法，稱為 ①手語法 ②指語法 ③口語法 ④綜合溝通法。
35. (3) 親子教育方案最好在下列何處進行？ ①學校 ②社區 ③家中 ④戶外。
36. (1) 什麼年齡層的聽障者較不願配戴助聽器？ ①8 歲~青春期 ②8 歲以前 ③中壯年者 ④老年者。
37. (2) 適合團體或個人使用，聲波的接收效果較好的是哪一種助聽器？ ①眼鏡型 ②無線調頻系統 ③耳內型 ④耳道型。
38. (3) 聽能訓練和讀話訓練是傳統何種教學的重點？ ①手語 ②指語 ③口語 ④綜合溝通。
39. (4) 教導聽障兒童是一個具有挑戰性的工作，最大的盲點是 ①愛心 ②耐心 ③信心 ④以聽人觀點加諸聾人身上。
40. (4) 1970 年代以後，何種溝通方法是教育啟聰學校學生最常用的方法？ ①手語 ②口語 ③指語 ④綜合溝通法。
41. (2) 訓練聽障兒童善用殘餘聽力的方法，稱為： ①讀話訓練 ②聽能訓練 ③發音訓練 ④說話訓練。
42. (3) 訓練聽障兒童善用視覺線索理解他人的話語，稱為 ①發音訓練 ②說話訓練 ③讀話訓練 ④聽能訓練。

43. (1) 通常說話聲有不同的強度，小聲說話的音量約在 ①30 ②40 ③50 ④60 分貝。
44. (3) 大聲叫的音量約在 ①60~70 ②70~80 ③80~90 ④90~100 分貝之間。
45. (2) 令人愉悅的交談聲約在 ①50~60 ②60~70 ③70~80 ④80~90 分貝之間。
46. (4) 造成聽力損失的因素很多，下列何者為非？ ①失聰年齡 ②病因 ③障礙類型 ④學業成就。
47. (2) 聽覺障礙對兒童影響最大的是下列何種發展？ ①情緒 ②語言 ③社會適應 ④學業。
48. (3) 結合手語、指文字、說話與讀唇、閱讀、筆談等的溝通方式，稱為 ①手語法 ②口語法 ③綜合溝通法 ④口手標音法。
49. (4) 聽覺障礙者最顯著的生理特徵是在與人說話時，有明顯的何種困難？ ①認知 ②語言 ③學業 ④溝通困難。
50. (2) 聽覺障礙可能造成聾人的學習生活與社交發展受阻，但其大部分的機能發展如何？ ①不正常 ②正常 ③一半正常、一半不正常 ④大部分不正常、少部分正常。
51. (3) 如果聽障者處處受到挫折，較會產生下列何種現象？ ①自信心 ②自尊心 ③不安全感 ④注意力集中。
52. (3) 下列何者不是常見的助聽器？ ①耳掛型 ②口袋型 ③耳蝸型 ④耳道型助聽器。
53. (4) 聽障者雖有聲帶，但因聽不到聲音，較難發出正確的語音，影響何種發展很大？ ①認知 ②學業 ③情緒 ④語言。
54. (1) 聽障者如果在生活上、學業上適應困難，常造成何種方面的不穩定？ ①情緒 ②學業 ③認知 ④語言。
55. (2) 對聾人而言，雙語是指以下列何者為主要語言；而以一般聽人文化中的語言，為第二語言來學習？ ①口語 ②手語 ③筆談 ④綜合溝通。
56. (4) 下列哪一類身心障礙者容易被一般人視同非身心障礙者？ ①視障者 ②肢障者 ③顏面傷殘者 ④聽障者。
57. (3) 一般而言，聽障者的學習特質中，下列何者較為困難？ ①肢體動作 ②視覺性學習 ③抽象思考 ④模仿能力。
58. (2) 一般而言，聽障生較擅長下列哪種課程？ ①語文科 ②藝能科 ③數理科 ④理論課程。
59. (4) 聾童必須在學習手語並且與下列何者相處後，才能踏出社會化的第一步？ ①父母 ②朋友 ③老師 ④同儕。
60. (1) 善用聾生對於下列何者的學習優勢，可提高聾生語言能力，豐富其世界知識，加強思維能力？ ①自然手語 ②文法手語 ③指文字 ④國語。
61. (2) 國內最早研究世界各國手語，及聽障者各種語言溝通法，與語文教學法的學者是 ①郭為藩 ②林寶貴 ③黃德業 ④張蓓莉 教授。
62. (2) 台灣公立啟聰學校，唯一的一位聽障校長是 ①白今愚 ②林文勝 ③姜思農 ④林忠廉。

63. (1) 下列何者是台灣第一個在大學教書的聾人，目前任教於交通大學？ ①陳明哲 ②施青豐 ③楊炯煌 ④高明志。
64. (3) 台灣第一位聾人留美碩士楊炯煌，畢業於美國 ①奧龍學院 ②羅契斯特理工學院 ③高立德大學 ④哈佛大學。
65. (3) 台灣第一位進入高立德大學就讀，並導入聾文化理念，著有「台灣聾人文化概論」一書的是： ①趙玉平 ②游強生 ③趙建民 ④陳沂君。
66. (1) 美國專為聾人成立的第一所大學是 ①高立德 ②馬里蘭 ③華盛頓 ④紐約大學。
67. (1) 高立德大學歷經 1988 年學運之後，董事會遴選的第一位聾人校長是： ①喬丹博士 ②詹姆士博士 ③華特博士 ④喬治博士。
68. (2) 台灣地區除了三所公立的啟聰學校外，曾有一所私立的啟英學校，創辦人是： ①黃帳 ②姜思農 ③紀松枝 ④林文勝。
69. (4) 台灣第一個從大學畢業的聾人是下列哪一位老師，其先後在台南及台中啟聰學校，服務近四十年，桃李滿天下？ ①林煥德 ②周易郎 ③林良材 ④謝茂昌。
70. (1) 下列哪一位中國有名的聾教師因對聾教育的重大貢獻而被評為特級教師？ ①梅芙生 ②馬學良 ③顧定倩 ④高名凱。
71. (3) 聽障者的語言發展在歐美各國普遍走向： ①手語化 ②口語化 ③雙語化 ④文字化。
72. (1) 啟聰學校需要更多的聽障老師，因為聽障老師 ①可幫助學童的人格發展 ②應予其就業保障 ③學識較廣博 ④較會打手語。
73. (2) 下列師範院校特殊教育學系中，最早開設手語課程的是： ①台灣師大 ②彰化師大 ③高雄師大 ④屏東師院。
74. (2) 下列何者是全世界第一個實施雙語教育的國家，於 1981 年承認手語是一種語言，明定重度聾生必須學雙語？ ①美國 ②瑞典 ③英國 ④加拿大。
75. (2) 下列何者的聾校在聯合國兒童基金會 CBR 技術支援專案合作下，於 2001 年開始實施雙語教育？ ①上海 ②天津 ③北京 ④南京。
76. (4) 下列何者於 1990 年的聾教育，摒棄所謂回歸主流，恢復實施「回歸聾校」的教育政策，肯定雙語、雙文化的意義與價值？ ①日本 ②中國 ③法國 ④美國。
77. (1) 下列哪個國家的雙語學校曾提出這樣口號：「什麼時候你用手語交流？所有的時間都用」 ①英國 ②美國 ③法國 ④日本。
78. (3) 聽障者若有閱讀理解低落的情形，可能是從小接受的教育忽略哪一方面的教導？ ①口語 ②讀話 ③文字意義 ④筆談，此為語文教學最重要的核心。
79. (1) 一般聾生若具備良好的讀唇能力，都可以理解每一個字義，並達到清楚與正確的程度，請您從實際觀察，覺得如何？ ①不對 ②對 ③不一定 ④視個人而定。
80. (1) 法國聾教育始祖德雷裴 (de L'Épée) 改良了傳統式手語，其後繼者西卡(Sic

ard)則發明了下列何者？

①單手字母手語 ②雙手字母手語 ③單手音標手語 ④雙手音標手語。

81. (1) 下列何種構造異常，常會引起失衡、暈眩、耳鳴的現象？ ①內耳 ②中耳 ③外耳 ④聽覺中樞。

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 02：手語種類與差異

1. (3) 台灣手語教育的發展始於下列哪一間學校？ ①台北盲啞學校 ②豐原盲啞學校 ③台南盲啞學校 ④高雄啟英聾啞小學。
2. (1) 最早有關手語的圖文出現在下列何者？ ①台灣省聾啞福利協進會六週年特刊內李明晃先生的文章內 ②台北啟聰學校的「中國手語範本」 ③台中啟聰學校陳鳳文老師的「聾語初階」 ④林寶貴老師比較中、美、日三國的手語。
3. (4) 下列何單位有鑒於台灣手語具有南北地域性的差異，於 1975 年即委託專家學者、啟聰學校資深教師編輯手語畫冊，謀求手語詞彙的增加以幫助教學？ ①勞動部 ②衛生福利部 ③文化部 ④教育部。
4. (4) 手語就表現功能而言，具有哪些功能？ ①表音、表意 ②表字、表形 ③表音、表形、表字 ④表音、表字、表形、表意、表情。
5. (3) 用姿勢、表情、手勢、動作、指示等方法，把文字的意義、事物的形狀或概念，具體地表示出來，就是所謂的： ①表音 ②表字 ③表意 ④表形 手語。
6. (1) 下列哪一位外籍人士對台灣手語進行學理研究，提供不少寶貴的啟發，並引入美國手語諸多學術理論，是近幾十年來對台灣手語貢獻很大的人？ ①史文漢 ②高立德 ③迫田稻子 ④濱崎勝熊。
7. (1) 視覺語言亦有特定文法，是下列何者與手勢的相結合而組成語意？ ①形狀、方向、位置、表情 ②形狀、動作 ③形狀、表情 ④方向、位置。
8. (4) 自然手語中的動詞，如：會、不會、要、不要、知道、不知道等，往往都放在整個句子的 ①開頭 ②中間 ③句尾之前 ④句尾。
9. (2) 手語中有一個特色，是口語中絕對不會有的，就是它具有一種可以不同的手語，同時表達兩個或多個概念，此功能稱為： ①方位性 ②同時性 ③肯定性 ④動作性。
10. (3) 在自然手語中的同時性，最常見的打法是 ①我不會做 ②我常去 ③我認識他 ④我上網。
11. (2) 自然手語中的動詞和名詞、代名詞會同時出現，例如： ①她買菜 ②錢給我 ③他在學校 ④我看電視。
12. (2) 「高雄」這個手語，過去是由兩個手語組合而成的，就是 ①「頭」+「港」 ②「狗」+「港」 ③「大」+「港」 ④「港」+「港」。
13. (3) 台灣南北手語的差異，對大部份的聽障者來說， ①是溝通上最大的障礙 ②各自有其語言特性，常難以溝通 ③有如台語的南腔北調，但溝通上並無多大的障礙 ④大都採用不聞不問的態度，常是可有可無的溝通。

14. (1) 聾人文化中的一大特點，是每個人有一個 ①手語名字 ②家庭背景 ③相貌 ④學歷。
15. (4) 台灣聾人手語名字的特性之一，是在表示名字的手勢中，就可看出其 ①個性 ②學歷 ③專長 ④性別。
16. (3) 手語使用的不是聲音，所以手語中的語氣大多放在 ①嘴唇的張合 ②手形的打法 ③面部表情、眼神和身體動作中 ④頭部的動作。
17. (1) 手語和口語不同的地方，在於手語不僅具有線性和時序性，同時也具有視覺上的空間性，也就是所謂的 ①方位性 ②同時性 ③肯定性 ④動作性。
18. (4) 自然手語中許多表達複數的手語，是以重複的動作來表達，如：「許多地方」手語是重複「地方」這個手語。請問以下哪一個手語是無法重複表達的？ ①告訴 ②罵 ③教 ④恨。
19. (2) 在自然手語中，打豬「一直」吃的手語，慣用的打法是： ①一個一個的打「一直」 ②重覆性的「吃」 ③打一次的「再」 ④「老是」。
20. (3) 她最近花錢花得很「兇」，「兇」的手語是 ①打個性的「兇」 ②打重覆的「壞」 ③打重覆的「用」 ④打重覆的「花」。
21. (1) 關於時間的手語，言及「月」、「日」時， ①一手在上打月份，一手在下打日期 ②一手在上打日期，一手在下打月份 ③左手在左打月份，右手在右打日期 ④左手在左打日期，右手在右打月份。
22. (4) 關於時間的手語，言及時刻時，以下哪一個手語是不可原諒的錯誤？ ①左手在左打時針數，右手在右打分針數 ②右手在右打時針數，左手在左打分針數 ③一手在上打時針數，一手在下打分針數 ④一手在上打分針數，一手在下打時針數。
23. (4) 手語中有許多的名詞，同時也可以當動詞來用，譬如：「籃球」和「打籃球」打同樣的手語。以下哪個不屬於以上的情況： ①打電話 ②戴耳環 ③踢足球 ④剪衣服。
24. (1) 手語中，經常在使用分類詞時，說到「小鳥在天上飛」，我們會用什麼手形來代表「小鳥飛」？ ①七 ②四 ③二 ④一。
25. (3) 下列哪個手語是使用操作性的分類詞？ ①殘障 ②衣服 ③玩樂透 ④圖片。
26. (3) 手語中有「及物」與「不及物」兩種動詞，所謂的「及物動詞」，如： ①害怕 ②哭 ③騙人 ④坐。
27. (2) 手語中的不及物動詞，其使用方法跟口語一致，並沒有什麼不同，下列何者屬之？ ①寄 ②笑 ③摘 ④買。
28. (4) 手語中，動詞具有「方向性」，主詞和受詞則有何種性質？ ①語氣 ②時間 ③動作 ④方位性。
29. (2) 用自然手語，說到「她擊鼓」時，實際的次序是 ①她·擊·圓鼓 ②她·圓鼓·擊 ③擊·她·圓鼓 ④擊·圓鼓·她。
30. (1) 聾人如果要表達「一個人在海灘上靠樹而坐」，遵循視覺上的次序，手勢是 ①海灘·樹·人／坐 ②人／坐·樹·海灘 ③人／坐·海灘·樹 ④樹·海灘·人／坐。（「人」和「坐」兩個手勢合為一體）

31. (4) 有些及物動詞的手勢不易表達出方向，此時會借助於有方向性的下列何者來表示？ ①形容詞 ②名詞 ③語氣詞 ④介詞。
32. (4) 在手語裡，有些是省略不打的，有些是打出來的，下面那類量詞可以省略？ ①跟形狀相關的量詞如：一「團」麵 ②借用名詞的如：一「箱」衣服 ③跟數量相關的如：一「雙」筷子 ④單位詞如：一「匹」馬。
33. (3) 「一桶水」，自然手語的詞序是： ①一·桶·水 ②水·一·桶 ③水·桶·一 ④桶·水·一。
34. (3) 自然手語中的動詞通常是後置的，不過像這樣的句子：「小孩子吹氣球」，它的打法是： ①小孩子·氣球·吹 ②氣球·吹·小孩子 ③小孩子·吹氣球 ④氣球·小孩子·吹。
35. (3) 「我比你胖」一句，下列那個打法是自然手語中所沒有的？ ①我胖，你瘦 ②我胖「勝」 ③我比你胖 ④我胖「大於」你。
36. (4) 手語詞彙的構成與中國文字的形成方式十分相似，第一步是由模擬實物開始。請問以下何者較少構成手語？ ①象形 ②指事 ③會意 ④形聲。
37. (3) 「貓捉魚」一句，自然手語的打法是： ①貓·捉·魚 ②一手打貓，另手打魚，然後打捉 ③一手打貓，另手打魚，然後打捉，捉的方向是自貓向魚 ④一手打貓，另手打魚，然後打捉，捉的方向是自魚向貓。
38. (2) 手語「他工作」一句的打法，下列哪個是錯誤的？ ①他·工作 ②一手打他，一手打工作 ③工作·他 ④不打出他，只在他的方位打工作。
39. (1) 「我討厭她」這句話，自然手語的打法是 ①我對她（食指先點我，然後甩向她的方向）·討厭 ②我·討厭·她 ③她對我（食指先點她，然後甩向我）·討厭 ④我·她·討厭。
40. (3) 「年輕人不知甘苦」一句中的複合詞：「甘苦」，用手語應該如何表示才好？ ①甜和苦 ②幸福和辛苦 ③辛苦 ④幸福。
41. (3) 「他恐怕不來了」一句，自然手語的打法是： ①他不來了·恐怕。（猜測的表情落在恐怕上） ②他不一定不來了。（猜測的表情落在不一定上） ③他來·不（猜測的表情落在不上） ④他不來·不一定（猜測的表情落在不一定上）。
42. (2) 手形可以造出如：游泳、走路、害怕、剪刀、氣味等不同意義的詞來，是因為手形之外，還有賦予意義的 ①位置 ②動作 ③方向 ④表情。
43. (4) 「每三人一組進來」打手語時，自然手語的打法是： ①每·三人·一組進來 ②三個三個·進·來 ③一組三人·進來 ④三／來·三／來。
44. (4) 「你是聾人嗎？」自然手語如何表示問句中的語氣？ ①你是聾人嗎？ ②你是聾人？ ③聾人·你？ ④你·聾人·你（抬眉，眼神中帶疑問）？。
45. (1) 在手語中，及物動詞具方向的特性，往往省略下列何者？ ①主詞、受詞或關係代名詞 ②形容詞、助動詞 ③主詞、介詞 ④形容詞、受詞，這是其他語言所沒有的語法。
46. (4) 自然手語中的「否定句」用法，比方說：「不可以去」的打法是： ①不可以·去 ②去·可以·不 ③可以去·不 ④去·不可以。

47. (2) 手語中的人稱受詞「你、我、他」，通常隱藏在「具方向變化的動詞」中，例如：「欺負你」，手語中只看見一個「欺負」，指尖朝向 ①我 ②你 ③他 ④他們。
48. (3) 日本佔據台灣五十年間，先後於何處設立了盲啞學校？ ①台北、台中 ②台中、台南 ③台南、台北 ④台南、高雄。
49. (4) 下列何者為台南盲啞學校（國立台南啟聰學校的前身）的第一任校長？ ①平岩繁治 ②木村謹吾 ③濱崎勝熊 ④甘雨霖。
50. (3) 有些兩個獨立的詞或手勢結合在一起時，就形成新的複合詞，以下手語何者並非複合詞？ ①捷徑 ②醬油 ③游泳 ④總統。
51. (3) 台灣手語特有的屬性，除了男女系列手語，如：先生、太太、結婚、離婚、嫁、娶...外，還有 ①國的系列手語 ②路的系列手語 ③錢的系列手語 ④水果的系列手語。
52. (1) 國語的單位詞，如：一「個」人、一「頭」牛、一「隻」狗等，在自然手語中，是不打出來的，因此在自然手語裡，數量詞「一頭牛」的打法是 ①牛·一 ②牛·一·頭 ③一·頭·牛 ④牛。
53. (2) 我國留法語言學家游順釗曾就聾人的手語作觀察，發現手語的基本型態本來就是 ①動詞前置 ②動詞後置 ③名詞後置 ④形容詞前置。
54. (3) 「我挨老師罵了」自然手語習慣的打法是 ①「我·被·老師·罵」 ②「老師·罵·我」 ③「老師·罵」（「罵」的動作朝向自己） ④一手打「老師」，一手打「我」，然後打「罵」（「罵」的動作朝向外面）。
55. (1) 在手語中，以下哪一句照字一個一個的打，容易讓人誤會？ ①非要吃不可 ②一定要吃 ③非常想吃 ④好愛吃。
56. (3) 手語中的「體貼」，以下哪一個的打法不適用？ ①甜蜜·給她（他） ②服務·棒 ③身體·貼 ④聽話·幫忙。
57. (4) 自然手語的融合詞，原來是手語的複合詞，由於時間久了，兩個手勢結合成一個手語，例如：錢+不=免費。請問以下哪一個屬於自然手語的融合詞？ ①醬油 ②找不到 ③不好吃 ④來源。
58. (3) 手語中的「高」有不少不同的打法，以下哪一個和「高山」的「高」打法一樣？ ①鼻子高 ②年歲高 ③身高 ④高領衫。
59. (2) 手語中，長度的「長」是以左右手的大姆指和食指互捏，從中向左右拉開，然而以下哪一個不適用？ ①路途好長 ②睫毛好長 ③語句好長 ④時間好長。
60. (2) 「你來得太晚了！」自然手語的打法是： ①你·慢·來 ②你·來·慢 ③你·晚·來 ④你·來·晚。
61. (1) 下列哪一組手語不是模仿動作之手語？ ①騙人、困難、節目 ②開車、洗頭、炒菜 ③打排球、騎機車、化粧 ④裁剪、打針、搶劫。
62. (4) 手語在台灣地區的發展，大約較法國手語的發展晚了多久？ ①100年 ②120年 ③130年 ④150年 左右。
63. (3) 美國梅耐德夫人於1887年在下列何處創辦啟瘖學校，成為中國第一所聾校？ ①北京 ②南京 ③山東 ④山西。

64. (2) 台灣手語的發展與下列哪一國家在台灣推動聾教育有密切關係？ ①美國 ②日本 ③英國 ④荷蘭。
65. (4) 1970 年代，教育部及啟聰教育工作者，注意到手語地域性差異的問題，委託專家學者、啟聰學校資深教師，組成手語編輯小組，將現有手語加以整理及統一後，於哪一年出版了手語畫冊第一輯？ ①1970 年 ②1973 年 ③1975 年 ④1978 年。
66. (2) 台灣早期協助手語翻譯工作的人力資源，大部份是 ①社工員 ②啟聰學校的資深教師 ③警政人員 ④戶政人員。
67. (3) 最能幫助聽障者達成溝通無礙的需求者是： ①家人 ②朋友 ③手語翻譯員 ④鄰居。
68. (1) 國內最早辦理手語翻譯員鑑定考試的是 ①台北市 ②台中市 ③高雄市 ④台南市。
69. (2) 聲音只能一個一個的說出來，因此無法同時做兩三個以上的發音；手語因為上、下、左、右甚至連結整個身體，故可： ①單一使用 ②同時使用 ③無法使用 ④前後使用。
70. (2) 在哪一個國家立法規定，手語是聽障者的第一語言？ ①挪威 ②瑞典 ③荷蘭 ④比利時。
71. (3) 同一種打法可以有不同的敘述，同一種敘述可以有不同的打法，這是下列何者的特性？ ①文法手語 ②指語 ③自然手語 ④口手標音。
72. (1) 下列自然手語概念何者為非？ ①手語乃直接由口語轉譯而來的 ②手語為無文字屬性的語言 ③手語只能表意不能表字，部分文字手語除外 ④以視覺順序為語序。
73. (2) 下列哪個不是自然手語辭彙的根源？ ①生活中自然形成的手勢 ②注音符號手勢 ③由操作方式打出來的的手勢 ④文字手語。
74. (3) 臺北市勞工局，於民國哪一年成立手語翻譯服務團？ ①87 ②88 ③89 ④90。
75. (4) 編輯手語教材時，其原則下列何者為非？ ①由近而遠 ②由淺而深 ③循序漸進 ④先求速度再求正確。
76. (1) 下列何者為一種視覺語言，有異於一般之表意文字，語氣之抑揚頓挫，端賴臉上表情之呈現？ ①自然手語 ②文法手語 ③文字手語 ④指文字，這正是聾人默劇最具獨特的地方。
77. (2) 手語是視覺性語言，比較強調「主詞」、「動詞」、「名詞」等看得見的實詞詞彙，且排放順序主要在讓人易於 ①思考簡化 ②了解重點 ③節省時間 ④專心看手，常常省略「介詞」、「連接詞」等不重要的虛字、贅詞。
78. (4) 台灣聾人劇團成立已久，創團之第一位導演為下列何者？ ①李國修 ②王小棣 ③李立群 ④汪其楣。
79. (3) 全球唯一在大學中設有手語學系，對國際手語有獨到研究的是哪一間大學？ ①美國芝加哥大學 ②法國巴黎大學 ③瑞典斯德哥爾摩大學 ④德國漢堡大學。
80. (2) 以下哪兩個地區所用的口語一樣，而手語卻不一樣？ ①美國、法國 ②大陸、

台灣 ③日本、韓國 ④德國、義大利。

81. (2) 高雄啟英學校所使用的手語是屬於 ①北京手語 ②南京手語 ③大阪手語 ④東京手語。
82. (3) 西班牙早在哪一年即有手語字母與手勢語言的書籍問世？ ①1820 ②1720 ③1620 ④1520。
83. (3) 下列何位學者於 1960 年代即開始研究自然手語，並於 1965 年出版第一本手語結構的書？ ①英國作家布爾沃(Bulwer, J.) ②法國教育家德雷裴 (de L'Épée) ③美國語言學家史多基(William Stokoe) ④德國教育家海泥克 (Samuel Heinicke)。
84. (1) 手語中有難以用文字表達出來的部分，也正是聾人戲劇中最具趣味、精彩的部分，係指下列何者？ ①臉部表情 ②基本手勢 ③方位空間 ④同時動態。
85. (3) 手語的共同特質之一是，大部分的句法以及辭彙結構與口語不同；且手語句法中的差異，比口語句法中的差異來得 ①一樣 ②多 ③少 ④差不多。
86. (2) 何種手語是由手的形狀、位置、運動方向，以及面部表情為語言形式，表達其思想內容？ ①文法手語 ②自然手語 ③文字手語 ④指文字手語。
87. (3) 英國式的英語指語除了英國本土外，還應用於下列哪個國家？ ①美國 ②法國 ③澳洲 ④日本。
88. (3) 各縣（市）聾啞福利協進會的主管機關是，各縣（市）政府的 ①民政局 ②勞工局 ③社會局 ④建設局。
89. (1) 主辦手語翻譯技術士技能檢定的機關是 ①勞動部 ②衛生福利部 ③教育部 ④各縣（市）政府勞工局。
90. (1) 語言學家發現，聽障孩子與聽常孩子的語言發展階段是 ①一樣 ②前者發展遲緩 ③視家庭背景而定 ④前者缺乏牙牙學語期。

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 03：聽障的社會資源及相關服務

1. (4) 若有聽障者出席會議或參加活動，應該由誰來安排手語翻譯員到場服務？ ①自己帶來 ②完全不用 ③臨時找人 ④主辦單位。
2. (3) 身心障礙者戶籍異動時，應向下列何者通報？ ①警政主管機關 ②教育主管機關 ③戶政主管機關 ④衛生主管機關。
3. (1) 身心障礙者由就業服務機構輔導就業後，發現不適合時，應由下列何者協助其轉換工作環境？ ①該就業服務機構 ②身心障礙者自己處理 ③家長出面處理 ④雇主處理。
4. (4) 定期公開表揚在職場上有傑出表現之身心障礙者的單位是： ①警政主管機關 ②各民間團體 ③教育主管機關 ④各勞政或社政主管機關。
5. (3) 身心障礙者參加公共職業訓練，或政府委託辦理的全日制養成或輔導訓練期間，每月發給生活津貼是按基本工資百分之幾給付？ ①80% ②70% ③60%

④50%。

6. (1) 身心障礙者參加公共職業訓練，或政府委託辦理的全日制養成或輔導訓練期間，每人每月發給生活津貼最高以幾個月為限？ ①12 個月 ②18 個月 ③20 個月 ④24 個月。
7. (2) 身心障礙者若欲於公有公共場所申請零售商或攤販，其相關規定，下列何者正確？ ①和一般人一樣的申請條件 ②政府應保留相當名額優先核准 ③只要申請即可核准 ④不得申請。
8. (3) 身心障礙者就業服務員至工作地點輔導身心障礙者工作，其輔導費及差旅費應由下列何者支付？ ①雇主 ②身心障礙者本人 ③各社政或勞政主管機關 ④職業訓練機構。
9. (2) 下列何單位負責有系統的培育身心障礙者就業服務員？ ①特殊教育機構 ②各公立就業服務機構 ③社會福利團體 ④身心障礙者保護委員會。
10. (4) 下列何單位應為身心障礙者或其家屬辦理各項座談會或活動，以建立其正確職業觀念？ ①慈善團體 ②各大眾傳播媒體 ③事業單位 ④各勞政或社政主管機關。
11. (1) 依「身心障礙者搭乘國內大眾運輸工具優待實施辦法」規定，身心障礙者及必要陪伴者，一同搭乘國內大眾運輸工具，憑身心障礙證明，最多可有幾人享受半價優待？ ①1 人 ②2 人 ③3 人 ④無限制。
12. (2) 依「身心障礙者權益保障法」規定，身心障礙者及必要陪伴者一人，收費之公營或公設民營風景區、康樂場所或文教設施，憑身心障礙證明，應予何種優待？ ①半價 ②免費 ③一人半價一人免費 ④一人全價一人半價。
13. (4) 各項新建公共建築物、活動場所，應規劃設置下列何項設備，未符合規定者，不得核發建築執照？ ①殘障坡道 ②點字說明 ③殘障廁所 ④各類身心障礙者行動與使用之設施及設備。
14. (3) 北、中、南三所啟聰學校均設有： ①身心障礙教育資源中心 ②特殊教育資源中心 ③聽障教育資源中心 ④智障教育資源中心。
15. (2) 下列何者早在民國七十二年午間新聞就有手語翻譯的服務，時間長達三年之久？ ①台灣電視公司 ②中國電視公司 ③中華電視公司 ④教育電視台。
16. (1) 辦理身心障礙鑑定服務所需之鑑定費，由直轄市、縣（市）何種主管機關編列預算支應？ ①衛生 ②警政 ③戶政 ④教育。
17. (2) 下列何種主管機關應視身心障礙者障礙等級，優惠其本人及子女受教育所需相關經費？ ①衛生 ②教育 ③戶政 ④警政。
18. (3) 為使就讀普通班之身心障礙學生得有適當之安置與輔導，應訂定就讀普通班身心障礙學生之安置原則與輔導辦法；其辦法由何種主管機關定之？ ①衛生 ②戶政 ③教育 ④勞工。
19. (3) 下列何種主管機關，對民間辦理特殊教育應多予鼓勵及優予獎助？ ①衛生 ②警政 ③教育 ④社政。
20. (4) 少年監獄、少年輔導院、社會福利機構及醫療機構附設特殊教育班，應報請當地何種行政機關核准後辦理？ ①警政 ②戶政 ③社政 ④教育。

21. (1) 有關人工電子耳的植入年齡，下列何者效果較優？ ①6 歲以下 ②10 歲以下 ③20 歲以下 ④老年人。
22. (4) 當聽障者購買個人助聽器，申請費用補助時，可向各縣市政府的哪一單位申請？ ①衛生局（課） ②民政局（課） ③警察局 ④社會局（課）。
23. (3) 申請個人助聽器的費用補助，幾年可申請一次？ ①1 年 ②2 年 ③3 年 ④4 年。
24. (1) 電腦輔助教材教具、電視、電話、助聽器、人工電子耳、傳真機、電腦看板、指示燈號等設備，提供聽障者無障礙的何種環境？ ①溝通 ②工作 ③交通 ④建築 環境。
25. (4) 我國是在哪一年舉辦世界性的聽障奧運會？ ①2006 ②2007 ③2008 ④2009。
26. (1) 我國的「全國身心障礙國民運動會」，是每幾年舉行一次？ ①二 ②三 ③四 ④五。
27. (2) 機場、車站、醫院等場所，希望能廣設下列何者來服務聽障者？ ①擴音設備 ②視訊系統 ③志工服務 ④電子報。
28. (2) 下列何者是唯一有聽障者擔任手語主播播報新聞節目的電視台？ ①東森 ②公共 ③中天 ④民視 電視台。
29. (3) 台灣全國性的聽障福利團體，大都集中於 ①台中市 ②高雄市 ③台北市 ④台南市。
30. (2) 最早成立的全國性聽障福利團體是： ①中華民國聽障者體育運動協會 ②中華民國聾人協會 ③中華民國啟聰協會 ④中華民國聽障人協會。
31. (3) 衛生福利部每年都會表揚身心障礙者楷模，其獎項名為 ①金手獎 ②金獅獎 ③金鷹獎 ④金雞獎。
32. (2) 台灣聽障者若要參加國際性身心障礙職業技能競賽，是向下列何者報名？ ①衛生福利部社會及家庭署 ②勞動部勞動力發展署 ③教育部特教小組 ④外交部國際局。
33. (1) 全球最早舉行的身心障礙類奧林匹克運動會是： ①聽障奧運會 ②殘障奧運會 ③特殊奧運會 ④視障奧運會。
34. (2) 勞動部為獎勵僱用身心障礙者績優單位，特舉辦何種獎來公開表揚？ ①金獅獎 ②金展獎 ③金毅獎 ④金鷹獎。

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 04：手語翻譯員專業倫理與守則

1. (3) 你發現另一位手語翻譯員在翻譯時，遺漏了很多訊息，你該如何處理？ ①記錄下來，等自己上場翻譯時補充說明 ②中場休息時私下轉知那位手語翻譯員，由他補充 ③若是重要關鍵陳述，應即刻修正 ④裝做沒看到，不予理會。
2. (4) 要怎樣才能成為一個優秀的手語翻譯員？ ①只要能詳盡的將口語翻成手語

- ②只要能詳盡的將手語翻成口語 ③只要能詳盡的將手語翻成口語，口語翻成手語 ④不只需能詳盡的將手語翻成口語，口語翻成手語，並需做好雙向的翻譯。
3. (2) 在做手語轉換成口語的翻譯時， ①直接將手語轉成口語，不必管中文語法結構 ②需將手語的語法轉換成口語的語法，才能讓在場的聽人都聽得懂 ③只需按照手語詞彙的意思直接手語翻譯即可 ④無所謂，只要能將意思翻出來就好。
4. (4) 聾人在講演時舉手發言，手語翻譯員該如何處理？ ①馬上打斷主講者的發言 ②告訴聾人時機已過，請他等一下 ③請他下次早點舉手 ④在適當的時機，代聾人向主席提出。
5. (2) 會議已開始，聾人還在看文件時，手語翻譯員該怎麼辦？ ①服從守則的規定，該怎麼做就怎麼做 ②示意聾人會議已開始，並開始翻譯 ③手語翻譯員等與聾人視線交會後再開始翻譯 ④請主持人等一下。
6. (1) 手語的表達特點，是把最關鍵的擺在句子的 ①最前面 ②最後面 ③正中間 ④無所謂，並視情形可重覆敘述。
7. (4) 手語翻譯員在進行手語翻口語時，必須注意 ①現場氣氛 ②聽人的情緒 ③聾人的情緒 ④自己說話的語調、語氣。
8. (2) 手語翻譯員在協助手語翻口語的公開演說時，其翻譯技巧除了適當的口語表達外，尚應注意： ①服裝的穿著、聲音音量大小、舞台上的燈光 ②姿勢、音調、音量、音質 ③站姿、舞台燈光的的角度 ④與主講者的距離、手部的動作。
9. (4) 聾人社會主要的語言溝通的方式是 ①口語 ②讀唇 ③筆談 ④手語。
10. (1) 手語翻譯員在翻譯時，若主講人詢問：「我說話的速度是否太快？」，翻譯員應如何處理？ ①先將詢問的問題翻譯完再回答，同時也將回答翻譯出來 ②與主題無關不要理他 ③可直接回答：是或否 ④先將詢問的問題翻譯完再回答，回答只需用口語不需翻譯。
11. (3) 自然手語的語法結構與中文語法結構 ①完全相同 ②完全不同 ③有其獨特的語法結構，但有時亦與中文語法相同 ④是完全沒有語法結構。
12. (2) 手語翻譯場所光源最好的角度是： ①30度 ②45度 ③75度 ④90度。
13. (3) 翻譯場所光源最不好的方向是 ①上方 ②前方 ③後方 ④左右方。
14. (4) 當你和聽人朋友聊天時，若身旁也有聾朋友時，你該怎麼辦？ ①跟他無關，不用理他 ②告訴他等一下再說，繼續聊你們的 ③隨他自己高興就好 ④要讓身旁的聾朋友也加入你們的談話，不能將他丟在一旁不加理睬。
15. (1) 手語翻譯員在服裝上應如何考量？ ①衣服必需和膚色呈對比效果 ②盡量穿深色衣服，不管膚色 ③為了美觀應著花色衣服 ④盡量穿淺色衣服。
16. (2) 擔任手語翻譯工作時，應如何注意臉部表情？ ①為了讓大家看見，應較誇大 ②表情要自然、活潑、生動 ③不可以有任何表情 ④用任何一種可以加深大家對手語翻譯員印象的表情來傳達。
17. (1) 在講台上翻譯時，手語翻譯員大部分的時間，眼睛應看著什麼地方？ ①主

要看著台下的聾人 ②應看著主講者，因為是他在說話 ③要把焦點放在一般的觀眾身上 ④隨便無所謂。

18. (4) 手語翻譯員必須要將訊息轉譯成對方可以處理的訊息，而且要能在最短時間內做什麼樣的處理？ ①把對方需要知道的翻譯出來 ②將重點翻譯出來 ③可做摘要性的翻譯 ④忠實且完整的將全部內容表達出來。
19. (1) 手語翻譯員在翻譯時，不應加入自己的意見，故常常被比喻為下列何者？ ①一部機器 ②一雙手 ③一個腦袋 ④一個嘴巴。
20. (1) 手語翻譯員在兩造講者之間進行翻譯時，若講者提到「我....」的時候，翻譯員應該用什麼樣的立場來敘述？ ①以第一人稱來敘述 ②以第三人稱來敘述 ③用其他代名詞來敘述 ④直接稱呼他名字。
21. (2) 手語翻譯員在協助個案接受醫師的診療時，若家人問及診療的情況如何，該怎麼處理？ ①把診療過程全部告訴個案的家人 ②請家人問個案本人 ③另外約時間再談 ④請家人去問醫生。
22. (1) 在大型會議中，當演講者需要一些特別道具來展示現場的活動，這時手語翻譯員該協助主講者搬道具嗎？ ①將手語翻譯員當作道具搬運人員不太合適 ②沒辦法只好幫忙 ③趕快叫其他人來幫忙 ④二話不說，理所當然一定要幫。
23. (4) 手語翻譯員在協助電話的會談中，雇主忘記告訴應徵的聾人換車的步驟，該怎麼做？ ①我主動告訴聾人其他的路線 ②自己把聾人帶到現場 ③把正確的路線告訴聾人 ④不做出指導路線的事。
24. (4) 你在法庭手語翻譯結束後，法官在旁輕輕向你耳語，聾人以為法官和你有什麼祕密對話，面帶疑惑的看著你，你要怎麼辦？ ①向聾人說清楚即可 ②法官是主責者，手語翻譯員不得隨意介入 ③有疑問應由聾人自己提出，手語翻譯員不要主動介入 ④請法官再當眾說一次，由手語翻譯員公開作翻譯。
25. (3) 為了解會議或研討會的內容，並讓主持人介紹手語翻譯員，手語翻譯員到會場的時間，下列何者為正確？ ①大型會議前段不重要，可以慢點到 ②準時抵達會場 ③提早抵達會場 ④無所謂到了就好。
26. (2) 手語翻譯時，主講者和聾人在會場所說及所打出的內容，應如何被翻譯成對方所慣用的語言？ ①不一定要翻譯 ②必須要翻譯 ③看情形翻譯 ④不必翻譯。
27. (1) 什麼地方需要有手語翻譯員的服務？ ①有聾人需要溝通的地方 ②警政單位 ③醫療單位 ④教育單位。
28. (4) 手語翻譯員的基本道德規範，下列何者為非？ ①誠實、負責 ②客觀翻譯 ③穿著力求保守 ④沒有什麼規定，都可以。
29. (2) 美國第一個正式的手語翻譯員資格認證考試，是由哪個單位研發出來的？ ①手語翻譯聯合訓練中心 ②手語翻譯員監理中心 ③翻譯員教師研討會 ④國際翻譯協會。
30. (4) 手語翻譯員大約多少時間替換一次較為合適？ ①三小時以上 ②二小時以上 ③一小時以上 ④一小時以下。
31. (4) 要成為一個專業的手語翻譯員，下列何者為非？ ①本身母語要好 ②要能完

整的將資源語言轉換到目標語言 ③專業訓練，精熟手語 ④只要會手語。

32. (3) 聾人需要手語翻譯員的原因，下列何者為非？ ①說話上的困難 ②讀唇的困難 ③不喜歡和別人直接溝通 ④渴望與他人接觸。
33. (4) 手語翻譯進行時，如有聾人不專心，又怪罪手語翻譯員沒有給他足夠的資訊，手語翻譯員應如何告訴聾人才對？ ①值得肯定 ②見仁見智 ③私下告誡 ④不專心是他自己的事。
34. (1) 全美第一個正式立法支持特殊教育的州是 ①康乃狄克州 ②密西根州 ③紐約州 ④佛羅里答州。
35. (1) 在課堂進行討論時，聾生最好與手語翻譯員坐在教室的何處，以便讓聾生可以看到翻譯員並知道是誰在說話？ ①後面或旁邊 ②中間 ③講台上 ④都可以，因為視野寬廣。
36. (3) 手語翻譯員最基本的責任是 ①幫聾人回答問題 ②幫聾人提出問題 ③促進人們相互溝通 ④幫聾生抄筆記。
37. (2) 手語翻譯進行時，若主講者拍拍手語翻譯員的手臂，這樣的舉動是： ①可以被接受的 ②不應該的 ③無所謂 ④不喜歡，但要忍耐。
38. (4) 使用手語者在溝通時，為了要能夠無誤的了解他人的訊息，視線應保持何種狀態？ ①可以被阻擋 ②何種狀態皆可 ③很近的 ④不可被阻擋。
39. (4) 手語翻譯員幫聾人翻譯，兩人之間的最佳位置是 ①無所謂，沒有一定 ②平行，距離約 1 至 2 步 ③斜角，距離無所謂 ④面對面，距離約 6 至 8 步。
40. (3) 手語翻譯的場合，除了手語翻譯員的服裝、位置以外，還有下列何者也是非常重要的？ ①音響效果 ②現場佈置 ③現場燈光 ④主講內容。
41. (1) 手語翻譯的場合，如果主講者使用麥克風，則手語翻譯員最好要站在舞台上擴音器的： ①前方 ②後方 ③左邊 ④右邊。
42. (2) 會議雖然結束但翻譯仍需進行，例如：當聾人進入餐會想認識一些聽人成員，此時手語翻譯員應 ①餐會不正式，請他自己想辦法 ②仍負起翻譯的責任 ③請聾人自己去認識 ④用餐時間，手語翻譯員也要吃飯。
43. (1) 當聾人的觀眾中，所使用的語言偏好有不同的種類時，最好的方式是： ①同時有兩種或兩種以上的手語翻譯員，提供不同觀眾的翻譯服務 ②請觀眾自己去習慣手語翻譯員的手語 ③請聾人忍耐地接受當下的翻譯服務 ④無所謂有翻譯就好了。
44. (2) 翻譯進行時，若主講者忽然用你無法了解的口語敘述時，如：日語或英語，你該怎麼辦？ ①停下來不打，等他說完再繼續 ②用手語表示：他現在用日語或英語在說話，好讓觀眾知道當時的情形 ③面露厭煩表示自己聽不懂 ④為了面子，假裝聽懂繼續翻譯。
45. (2) 在美國手語翻譯員成為一種正式的職業，是在哪一年？ ①1960 ②1964 ③1968 ④1972 年。
46. (3) 在手語中能藉著不同的指向，來表達許多不同的「他」，故在自然手語中與中文最大的差別是在 ①第一人稱 ②第二人稱 ③第三人稱 ④沒有什麼差別。
47. (1) 當手語翻譯員無法瞭解醫師所用之字眼，以致無法完整翻譯時，應如何處

- 理？ ①請醫生將該文字解釋清楚，再翻給聾人看 ②隨便翻譯 ③以自己以為的意思翻 ④跳過不翻。
48. (4) 手語翻譯員碰到熟識的聾人涉案，該怎麼辦？ ①理當協助 ②應全力協助 ③有翻譯員就好 ④應向警方及案主說明後予以拒絕。
49. (2) 台灣手語的姓名通常根據的原則，下列何者為非？ ①姓氏除了當成姓以外，還有其他的意思：顏（顏色）、張（紙張） ②使用空書一個一個寫出來 ③最初做為某個名人的手語名字，之後借來當做同姓者的姓氏手語用：蔣（蔣中正）、陳（陳天甜） ④根據字形，如：王、呂、周。
50. (3) 早期的「美國手語」，是由哪裡移民的聾人所使用？ ①北美 ②亞州 ③歐洲 ④澳洲。
51. (4) 在用手語描述人、物的主體時，通常比較不會用下列何者來敘述？ ①形狀 ②顏色 ③大小 ④距離。
52. (3) 一位聾人找到一份好工作，陪同的手語翻譯員應如何處理？ ①應立刻將這份喜悅告知當事人的朋友 ②馬上要當事人請客 ③雖然是個好消息也應保密，由當事人自己決定什麼時候宣佈 ④應將這份喜悅告知其他的手語翻譯員。
53. (1) (本題刪題)國際手語翻譯協會起源於 ①法國 ②英國 ③美國 ④瑞士。
54. (2) 手語翻譯員提供課堂的翻譯時，在設備與位置方面，最主要的原則是讓聾生可以清楚看到 ①手語翻譯員 ②手語翻譯員及教師、黑板、視聽設備 ③同學 ④教師。
55. (3) 在下列何種場合，手語翻譯員的用字遣詞須更精準？ ①臨櫃諮詢 ②實作課程 ③法院 ④親師座談會。
56. (4) 聾人在醫療時，若需要暴露較為隱密的部位，手語翻譯員要注意的事項，下列何者為非？ ①與病患同性別 ②手語翻譯員的位置，要讓病患感到舒適 ③在診療室門外等待 ④無所謂只要負責翻譯就好。
57. (3) 一位成功的手語翻譯員，必須完整而充分的取代聽障者的 ①眼與口 ②眼與耳 ③耳與口 ④眼與鼻的功能。
58. (2) 依據「推廣手語翻譯服務實施計畫」，建立手語翻譯服務窗口的權責機關是 ①衛生福利部 ②直轄市、縣市政府 ③教育部 ④行政院。
59. (3) 訂定手語翻譯技術士技能檢定規範的權責機關是 ①衛生福利部 ②教育部 ③勞動部 ④交通部。
60. (3) 依據「推廣手語翻譯服務實施計畫」規定，手語翻譯服務費用標準，由地方政府訂之，每小時以多少金額為原則？ ①300元至1000元 ②400元至1200元 ③500元至1500元 ④600元至1800元。
61. (2) 依衛生福利部「手語翻譯及同步聽打服務補助標準表」，手語翻譯員分成 ①甲乙兩類 ②甲乙丙三類 ③甲乙丙丁四類 ④甲乙丙丁戊五類。
62. (3) 下列何者屬衛生福利部「手語翻譯及同步聽打服務補助標準表」所訂丙類手語翻譯服務類型的翻譯？ ①勞資爭議 ②政見發表會 ③一般簡易臨櫃 ④重大政策會議。

63. (4) 下列何者不屬於手語翻譯服務項目？ ①公務機關相關業務事項 ②警政或法律偵察事件 ③交通事故處理 ④因故與他人發生糾紛 之手語翻譯。
64. (3) 簡易面談之工作徵選面試屬於哪一類手語翻譯員之服務範圍？ ①甲類 ②乙類 ③丙類 ④丁類。

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 05：手語語言學

1. (4) 下列關於手語的敘述，下列何者為非？ ①手語常以模擬事物外形或動作為呈現方式 ②手語有其特定的語法 ③手語為視覺語言 ④自然手語肯定、否定、疑問句之表達，會將問話重點置於句首。
2. (4) 手語的及物動詞，大部份具有方向性，下列何者非為及物動詞？ ①幫忙 ②告訴 ③相信 ④喜歡。
3. (4) 老王與老張這兩個人的手語代名詞「他」，是以不同的何種方式來表示？ ①時間 ②動作大小 ③強弱 ④位置。
4. (3) 下列敘述何者為錯？ ①台灣手語中算數的乘法之打法，可同時表示尺寸的大小 ②手語常不打介詞：的、了、和、得 ③聾人的手語常會把副詞放在動詞之前 ④打手語時的表情猶如語言中的語氣詞：啊、嗎及高低大小的聲調。
5. (4) 關於自然手語的基本語法，下列何者錯誤？ ①手語的同時性，是一般口語中絕對不會有的 ②手語具有同時可表達二個或多個概念的特性 ③手語結構中省略數量單位詞 ④手語中數量詞多放在名詞之前。
6. (2) 台灣的自然手語「姐夫」，屬於下列哪種性質？ ①手語名字 ②男女系列手語 ③錢的系列手語 ④字母拼法。
7. (1) 手語有大量詞彙為模仿動作，但有些是由中文字形發展而來，例如： ①田 ②雞 ③醫 ④吃。
8. (4) 從事手語翻譯工作的人，除需具備專業外，尚需 ①年輕 ②漂亮 ③富有 ④留意自己的角色不逾矩。
9. (2) 一位成功的手語翻譯員需要 ①花枝招展 ②表情生動，手勢清楚 ③濃妝豔抹 ④珠光寶氣。
10. (2) 義大利於哪一年在米蘭召開第二屆國際聽障教育會議，做成獨尊口語的決議？ ①1988 ②1880 ③1555 ④1864，是期盼透過口語的學習，讓聽障者回歸主流社會。
11. (1) 有關手語翻譯員工作時應注意事項，下列何者正確？ ①衣著顏色要跟膚色有清楚的對比 ②任何場合皆需穿著西裝或禮服，不可隨便 ③衣著色彩鮮豔，可抓住聽障者的注意力 ④除了白色手套外，任何顏色手套皆可戴。
12. (4) 下列何者不是早期台灣手語之來源？ ①日本手語 ②原本即有的 ③大陸手語 ④荷蘭手語。
13. (2) 下列敘述何者正確？ ①台灣在百年前日據時代有兩所聾校，即台北啟聰與台中啟聰的前身 ②本地的手語受到日本手語相當的影響 ③台灣手語在各地

皆相同 ④自然手語的語法完全依循中文文法。

14. (1) 手語翻譯進行中，碰到語文翻譯的瓶頸時，應該如何處理？ ①想辦法把講者的意思用其他方式表達 ②表示疑惑不解 ③面露難色 ④跳過去，不必翻譯此部份。
15. (2) 下列有關平時加強手語翻譯能力的敘述，何者為非？ ①充實豐富的手語詞彙與常識 ②了解聽障者的興趣 ③多演練 ④多關心聽障社群相關事務。
16. (4) 手語翻譯員應該 ①有自我優越感 ②有五分鐘熱度 ③翻譯時要如同手語歌般優美 ④對手語有深入的瞭解。
17. (3) 手語翻譯員翻譯過程如遇某些觀眾逕自錄影直播，下列處理方式何者正確？ ①搶奪對方錄影器材 ②立即離席以示抗議 ③俟翻譯告一段落，請主辦單位及手語翻譯派遣中心處理 ④立即嚴厲制止對方。
18. (3) 演講者若有批評聽障朋友，不利聽障朋友的某些言論，手語翻譯員應 ①幫忙掩飾 ②跳過不翻譯 ③全部忠實翻譯出來 ④擺臭臉色給演講者看。
19. (1) 手語翻譯員執行工作，如遇有人私下探問聽障個案隱私，應 ①拒絕回答 ②全力配合 ③改日詳談 ④敷衍了事。
20. (1) 有關手語翻譯員工作權益，下列何者正確？ ①應受法律明文保障 ②可以因某些觀眾的要求而撤換 ③取決於手語翻譯派遣中心私人交情 ④要個別爭取。
21. (2) 手語翻譯員在翻譯進行中，如遇觀眾惡意批評，應如何處理？ ①掉頭就走 ②有風度，保持一貫的工作態度 ③大打出手 ④跟觀眾理論。
22. (3) 與聽障者說話時應注意的事項，下列何者正確？ ①嚼口香糖保持口氣清新 ②靠近對方大聲說話 ③直視對方 ④讓影子遮住你的臉。
23. (3) 當您與聽障者說話時，應盡量用何種方式？ ①低沉無力的聲音 ②饒舌的諺語 ③明朗清楚的聲音 ④大叫。
24. (2) 若聽障者看不懂您打的某一手語時，下列敘述何者為非？ ①換另外一個同義手語 ②重複原本所打的手語，直到對方看懂為止 ③彈性調整談話時語彙的運用 ④解釋該手語的意思。
25. (1) 手語翻譯員學聾人語言，下列動機何者較為偏頗？ ①想冒充聾人 ②好奇、打發時間 ③想多學一種語言 ④工作上需要，想了解聾人世界及溝通。
26. (2) 手語除了手形之外，還有表情也很重要，表情猶如語言中的 ①名詞 ②語氣詞 ③動詞 ④受詞。
27. (2) 使用視覺語言的聾人，在打手語的句子時，大部份的意思是透過臉部的表情與身體的各種動作，表達不同的感受或文法上的結構。下列何者是臉部需特別留意，比較重要的部位？ ①眼睛、嘴唇、耳朵 ②眼睛、嘴唇、眉毛 ③眼睛、眉毛、鼻子 ④眼睛、鼻子、耳朵。
28. (4) 打手語「颱風」時，嘴形為 ①舌頭搖動 ②兩頰鼓起 ③吸氣 ④吹氣。
29. (3) 打手語「原來如此」時，嘴形為 ①吹氣 ②嘴唇凸起 ③「喔」的嘴形 ④兩頰鼓起。
30. (1) 打手語「吃驚」的表情時，嘴形為 ①嘴張開 ②吹氣 ③嘴形凸起 ④兩頰鼓起

- 。
31. (3) 打手語「沒有」時，嘴形為：①吹氣 ②「阿」的嘴形 ③舌頭搖動 ④兩頰鼓起。
32. (1) 打手語「接吻」時，嘴形為：①嘴唇凸起 ②兩頰鼓起 ③吹氣 ④吸氣。
33. (3) 「都是我不好」，下列哪一個手語是錯誤的？①伸小指觸鼻尖 ②我・不好 ③伸小指觸頭部 ④我・不對。
34. (3) 自然手語最常用的詞類為下列何者？①介詞 ②連接詞 ③動詞 ④單位詞。
35. (1) 自然手語句型結構的特性之一是：否定詞擺在①句尾 ②句首 ③句中 ④動詞之前。
36. (4) 自然手語句型結構的特性之一是：往往以「什麼」代表「哪裡」、「為什麼」等疑問詞，並出現在句子的①最前面 ②中間 ③動詞之前 ④最後面。
37. (1) 眼睛的表情與手語結合時，不用斜眼表示的是：①害怕的樣子 ②嫌惡的樣子 ③事不關己 ④傲慢的樣子。
38. (2) 肢體的表情與手語結合時，肩膀上提表示：①疲倦 ②不知道 ③退縮 ④沮喪。
39. (4) 下列何者不是影響同一個手語，表達不同情緒的因素？①面部表情的變化 ②手語的誇大程度 ③手語的速度 ④站姿或坐姿。
40. (4) 自然手語是一種獨特的語言，它主要是表示人、事、物的①字 ②音 ③符號 ④特徵與概念。
41. (1) 在自然手語中可以用「手」的手形表示「長壽」、「吃得很撐」、「長髮」、「堆積」四詞，手形類似，其意義卻不同，是因為：①手擺在不同位置 ②距離不同 ③速度不同 ④強弱不同。
42. (2) 在自然手語中，「微痛」與「乳房」手勢雷同，意義完全不同是因為①方向不同 ②手的位置及表情不同 ③速度不同 ④強弱不同。
43. (4) 表示「冷、熱」等形容詞時，以身體發抖的樣子表示「冷」，以手拂拭額頭汗珠的樣子表示「熱」，就是：①表形手語 ②表事手語 ③假借手語 ④表意手語。
44. (3) 表示「寫」、「吃」、「喝」、「走」、「跑」等動詞時，模仿該動詞的動作，叫做：①轉注手語 ②表意手語 ③表行手語 ④表事手語。
45. (4) 以實物的形狀或特徵，來表示具體實物的手語，叫做①表事手語 ②假借手語 ③表意手語 ④表形手語。
46. (2) 表示「上、下」，「前、後」，「左、右」，「內、外」，「因、果」等事物的位置、方向、前後、因果關係時，用比較、對比、對照等方法來表示的手語，叫做①表形手語 ②表事手語 ③表意手語 ④假借手語。
47. (1) 台灣第一位走上伸展台的聽障模特兒是①王曉書 ②徐曉文 ③林靖嵐 ④林祐臣。
48. (1) 下列障礙別中，何者與社會交流所產生的阻隔、疏離更大？①聽障者 ②資優者 ③視障者 ④肢障者。

49. (3) 在聾社會中，①中文名字 ②英文名字 ③手語名字 ④綽號 具有稱呼及識別作用，也是族群意識與認同的聾文化標誌之一。
50. (2) 根據 2001 年中央社報導，有八成的聽障者，對①就讀大學路窄 ②就業機會少 ③成家難 ④社交範圍小 最感到焦慮，面臨和聽人社會互動的被拒絕與排斥，常感到孤立及孤寂感。
51. (2) ①口語 ②手語 ③筆談 ④戲劇 是大部分聾人文化生活的重點。
52. (2) 聽障者與聽人之間存在的是：①能力 ②文化 ③體能 ④智商 的差異。
53. (1) 一個人一旦喪失聽力，將導致他依賴①視覺 ②味覺 ③觸覺 ④嗅覺 的經驗。
54. (3) 聽障者最不可能對①聽障者 ②聽人 ③視障者 ④聾教師 產生依賴性。
55. (3) 聽障者不能經由聽覺的途徑，獲得各種知識和訊息，造成與①聾人文化 ②手語文化 ③聽人文化 ④特殊文化 的隔閡。
56. (3) 當一群聽眾要歡迎一位聽障者來演講時，他們應用①鼓掌 ②大聲喊叫 ③掌舞 ④用力踩地板 來表示歡迎。
57. (2) 聽障者要產生對聽障團體的凝聚力和歸屬感，必須仰賴①聽人文化 ②聾人文化 ③口語文化 ④筆談 。
58. (1) 手語翻譯進行時，下列何者正確？①不可隨意搖頭甩髮 ②不斷整理服裝儀容 ③講者有誤時立刻糾正 ④隨時於社群網路上傳動態 。
59. (1) 自然手語的三種人稱中，與中文最大的差別在第三人稱，因為手語可藉著不同的何種方式，來表示許多不同的「他」？①指向 ②時間 ③速度 ④距離 。

17700 手語翻譯 丙級 工作項目 06：聽障權益相關法令

1. (2) 身心障礙者的醫療復健輔助器材之主管機關，是下列何者？①交通 ②衛生 ③教育 ④工務 主管機關。
2. (2) 身心障礙者就業基金專戶經費管理及運用之主管機關，是下列何者？①教育 ②勞工行政 ③衛生 ④戶政 主管機關。
3. (1) 身心障礙者生活狀況及需求調查，每幾年辦理一次？①五年 ②四年 ③三年 ④二年 。
4. (4) 行政院辦理全國人口普查時，應將身心障礙者人口調查納入普查項目，請問全國人口普查每幾年辦理一次？①七年 ②八年 ③九年 ④十年 。
5. (2) 依身心障礙者權益保障法規定，身心障礙者因障礙情況改變時，可申請重新鑑定。對鑑定有異議時，應於收到鑑定結果次日起幾日內，提出申請重新鑑定及需求評估？①四十日 ②三十日 ③二十日 ④十日 ，並以一次為限。
6. (4) 衛生福利部為獎勵公私立機構進用身心障礙者，績優機構的條件是該機構進用身心障礙者達員工總人數百分之①二 ②三 ③四 ④五 以上者。
7. (1) 依教育部「身心障礙學生及身心障礙人士子女就學費用減免辦法」，聾生和聾父母子女的就學費用減免，依障礙程度而定，中度者可減免多少比例之學

- 費、雜費、學分費、學分學雜費？ ①十分之七 ②十分之六 ③十分之四 ④十分之三。
8. (3) 依身心障礙者權益保障法規定，身心障礙者申請重新鑑定及需求評估時，應負擔多少比例之費用？ ①百分之二十 ②百分之三十 ③百分之四十 ④百分之五十；其異議成立時應退還。
9. (1) 特殊教育學校（班）之設立，應力求普及，以小班、小校為原則，並朝何種方向發展？ ①社區化 ②區域化 ③地區化 ④社會化。
10. (4) 身心障礙學生之鑑定與安置工作，應包括教育及下列何種團隊共同合作？ ①藝術鑑賞、音樂治療、心像練習 ②醫療復健、疾病預防、健康檢查 ③潛能開發、情緒管理、理財規劃 ④衛生醫療、社會福利、就業服務。
11. (2) 依教育部「特殊教育學生調整入學年齡及修業年限實施辦法」，國民中小學階段之身心障礙學生，因身心發展狀況及學習需要，得經該主管教育行政機關核定延長修業年限，以延長幾年為原則？ ①一年 ②二年 ③三年 ④四年。
12. (4) 依教育部「身心障礙學生支持服務辦法」規定，學校（園）及機構應視身心障礙學生家庭需求，提供家庭支持服務，包括家長諮詢、特殊教育相關研習及資訊，以及下列何項服務？ ①社會服務 ②醫療服務 ③衛生保健 ④親職教育。
13. (3) 下列何者是特殊教育學生鑑定及就學輔導委員會的簡稱？ ①體委會 ②勞動部 ③鑑輔會 ④健保會。
14. (1) 各類特殊教育學生的鑑定，應採何種評量方式為原則？ ①多元 ②標準 ③本位 ④特殊化評量。
15. (2) 依衛生福利部「身心障礙者鑑定作業辦法」規定，身心障礙者鑑定審議諮詢小組委員包括社會科（局）代表、教育局代表、醫事人員、身心障礙者團體代表、地方人士及下列何者？ ①警察局代表 ②衛生局代表 ③環保局代表 ④義警隊代表。
16. (1) 依衛生福利部「身心障礙者鑑定作業辦法」規定，鑑定機構已有申請人幾個月內之就診記錄，足以依身心障礙等級之標準判定者，鑑定醫生可依其就診記錄，填寫身心障礙者鑑定表？ ①三 ②四 ③五 ④六。
17. (3) 依教育部「特殊教育法」規定，特殊教育之學前教育階段，可在下列何處以及家庭、幼兒園、社會福利機構、特殊教育學校幼兒部或其他適當場所辦理？ ①療養所 ②療養院 ③醫院 ④看護所。
18. (1) 依教育部「特殊教育法」規定，特殊教育與相關服務措施之提供及設施之設置，應符合適性化、個別化、社區化、無障礙及何種精神？ ①融合 ②發展 ③重建 ④輔導。
19. (2) 依教育部「特殊教育法」規定，為提升特殊教育及相關服務措施之服務品質，各級主管機關應加強辦理特殊教育教師及相關人員之培訓及下列何者？ ①職場進修 ②在職進修 ③職業進修 ④職務進修。
20. (4) 依教育部「特殊教育法」規定，高級中等以下各教育階段學校得設特殊教育班，其辦理方式為集中式特殊教育班、分散式資源班以及下列何者？ ①集

中式資源班 ②潛能開發班 ③強化照護班 ④巡迴輔導班。

21. (2) 依教育部「特殊教育法」規定，各級主管教育機關，為改進特殊教育課程、
①教學方法 ②教材教法 ③教學大綱 ④教育概論 及評量方式，應進行相關研究，並將研究成果公開及推廣使用。
22. (1) 依教育部「特殊教育法」規定，高級中等以下各教育階段學校，應以團隊合作方式對身心障礙學生訂定個別化教育計畫，訂定時應邀請下列何者參與？
①身心障礙學生之家長 ②身心障礙學生之親戚 ③身心障礙學生之朋友 ④身心障礙學生之兄弟姐妹。
23. (3) 為保障特殊教育學生教育權利，應提供下列何種服務？ ①告訴 ②申請 ③申訴 ④上訴。
24. (1) 特殊教育法在民國那一年制定公布？ ①七十三 ②七十四 ③七十五 ④七十六。
25. (4) 特殊教育法所稱之身心障礙，共分為幾類？ ①10 ②11 ③12 ④13 類。
26. (4) 特殊教育之實施，分幾個階段？ ①一個 ②兩個 ③三個 ④四個。
27. (3) 視覺障礙學生應安置在下列那類學校就讀較適宜？ ①啟智 ②啟聰 ③啟明 ④仁愛 學校。
28. (1) 公務人員特種考試，身心障礙人員四等考試，相當於 ①普通 ②初等 ③高等 ④中等 考試。
29. (4) 依「公務人員考試體格檢查辦法」規定，公務人員特種考試，身心障礙人員於筆試錄取後，應經試務機關指定之醫療機構辦理體格檢查，體格檢查不合格，或逾期未繳送體格檢查表者，不予訓練，體格檢查有效期限為 ①三個月 ②四個月 ③五個月 ④六個月。
30. (4) 公務人員特種考試，身心障礙錄取人員須經訓練，訓練期滿成績及格後，送由公務人員保障暨培訓委員會核定，始完成考試程序，報請下列何者發給考試及格證書？ ①行政院人事行政局 ②立法院 ③司法院 ④考試院。
31. (4) 依「身心障礙者參加社會保險保險費補助辦法」，保險費補助標準依障礙程度而定，極重度和重度者補助 ①二分之一 ②三分之一 ③四分之一 ④全額。
32. (3) 依「特殊教育學生獎補助辦法」規定，目前中度以上聽障學生就讀大專院校時，上學年學業平均成績在八十分以上且品行優良者，可向教育部申請獎學金 ①二萬 ②三萬 ③四萬 ④五萬元。
33. (1) 依「特殊教育學生獎補助辦法」規定，目前中度以上聽障學生就讀大專院校時，上學年學業平均成績在七十分以上且品行優良者，可向教育部申請補助金 ①二萬 ②三萬 ③四萬 ④五萬元。
34. (1) 依「教育部補助大專校院招收及輔導身心障礙學生實施要點」，目前凡大專院校開辦資源教室，招收各類障礙學生有 1 人以上時，即可向教育部申請開辦補助費 ①二十萬 ②三十萬 ③四十萬 ④五十萬元。
35. (2) 依「身心障礙者房屋租金及購屋貸款利息補貼辦法」，中央政府規定符合資格的身心障礙者租賃房屋時，租金依法按月每坪最高可補助 ①220 ②330 ③440 ④550 元，並以租金總額百分之五十為上限。

36. (4) 依「身心障礙者房屋租金及購屋貸款利息補貼辦法」，中央政府規定符合資格的身心障礙者，申請購屋貸款利息補貼時，比照 ①台灣銀行最低放款利率 ②彰化銀行最低放款利率 ③合作金庫最低放款利率 ④國民住宅基金提供部分利率 為計算基準。
37. (4) 依「身心障礙者權益保障法施行細則」規定，進用身心障礙者人數未達法定比例之義務機構，應於每月十日前向 ①教育部 ②衛生福利部 ③交通部 ④縣市政府 身心障礙者就業基金，繳納上月差額補助費。
38. (3) 依「遺產及贈與稅法」規定，繼承人如為重度以上之身心障礙者，應自遺產總額中，扣除 ①三百萬 ②四百萬 ③五百萬 ④六百萬 元後，才徵遺產稅。

